

FOCUS

DIEPPE ET L'ANGLETERRE



CIRCUIT
DÉCOUVERTE

BY DIRECT STEAMER FROM NEWHAVEN
Ideal Bathing, First Class Golf, Casino

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

*« Dieppe est merveilleusement
régénérateur et sain...
aucune station balnéaire
du continent ne peut
montrer pareil bilan
de santé... de nombreuses
personnes venues
pour y mourir y retrouvent
une parfaite santé. »*

John Strange Winter, *Hearth and Home*, 27 août 1896

Couverture : affiche touristique de Dieppe
version anglaise, 1939, dessinateur Leslie CARR,
dépôt de la direction des musées de France

1. Navire entrant dans le bassin Bérigny,
par Georges Marchand © Fonds patrimonial, Dieppe

1



DIEPPE ENTRETIENT DEPUIS LE XI^e SIÈCLE DES LIENS À LA FOIS RICHES ET TUMULTEUX AVEC L'ANGLETERRE.®

C'est en effet à la suite de la réunion du duché de Normandie au royaume d'Angleterre par Guillaume le Conquérant en 1066, que la cité dieppoise se développe véritablement grâce au commerce de part et d'autre de la Manche. Puis Dieppe devient française comme toute la Normandie, reprise à l'Angleterre en 1204. Par la suite, les conflits de la guerre de Cent ans amènent les Anglais à occuper la ville, avant d'en être définitivement délogés en 1443. Mais les rivalités franco-anglaises s'expriment également sur les mers et les corsaires dieppois attaquent régulièrement les navires anglais. En 1694, une flotte anglo-hollandaise bombarde et détruit la ville à 90 %. Il faut ensuite attendre 1815 et la fin des guerres napoléoniennes pour que les relations entre les deux pays s'apaisent véritablement et que Dieppe, s'ouvrant aux joies des bains de mer, accueille une véritable colonie anglaise !

LA GARE DE DIEPPE ①

Nombreux à traverser la Manche pour se rendre à Paris, les Anglais soutiennent fortement le projet d'une ligne de chemin de fer reliant les côtes normandes à Paris. Il faut en effet 32 heures pour relier Londres à Paris, au fil d'un voyage inconfortable.

Malgré des réticences à l'égard de ce nouveau mode de transport, un projet voit enfin le jour. On fait appel à une entreprise anglaise pour mener la construction d'une ligne de chemin de fer, qui relie Paris à Dieppe en 1848. Certains ouvriers britanniques venus travailler sur ce chantier s'installent d'ailleurs dans la région.

QUAI BÉRIGNY ②

C'est autour du bassin à flot dit « Bérigny » créé au début du XIX^e siècle, à l'emplacement où se trouvent aujourd'hui le centre Jean-Renoir et l'Hôtel de Ville, que plusieurs familles anglaises, telles que les Taylor, Delarue, Yéo et Chapman développent leurs négoce. Spécialisées dans l'exploitation des galets, l'importation de bois ou de charbon, ces familles jouent également un rôle de premier plan au sein de la colonie anglaise. Outre les bateaux de commerce, le bassin accueille également les yachts de quelques célèbres personnages, tels que celui du futur Edward VII. Le bassin Bérigny est comblé en 1936.



1

ENGLISH
GROCCER

2

ENGLISH HOUSE 3
C. G. LITTEN
Aug. GODARD, Successeur
60, Quai Duquesne, 80
DIEPPE
ÉPICERIE ANGLAISE
Potted, Sauces, Flours, Conserves, Jams, etc.
of "Crosse & Blackwell"
et tous autres produits des meilleures Maisons Anglaises
Dépôt des PAINES de BLÉ et de SEIGLE de GRASSE
COMPTOIR ANTI-MONOPOLISTE CINQTE RITE
Avis aux Vendeurs des MARCHÉS PUBLICS de la Mairie de Dieppe
Thés Anglais de provenance directe. - Spécialité de Cais
ENTREPO
de Vins et Spiritueux Français et Étrangers, Whisky, Gin, etc.
Avis aux Vendeurs des MARCHÉS PUBLICS de la Mairie de Dieppe
de la Marque de Whisky: JAMES BUCHANAN & Co
MOUTON D'OLIVES de Provence et d'Espagne d'origine de 1^{re} et 2^{de} qualité
BISCUITS POUR CHIENS
Dakota: ordre de France de France "SPALITE PATENT"
La Meilleure Nourriture pour les Chiens
SOL. LE MOULIN - 100, rue de la République - 100, rue de la République

les Saints, rue de la Barre,
détruite en 1940

1. Union Jack, façade de la
maison Miffant, rue d'Écosse

2. peinture murale
English Grocer (épicerie
anglaise), rue de la Barre

5. affiche touristique de
Dieppe de Genès, vers 1932,
© Fonds patrimonial, Dieppe

3. encart publicitaire pour
l'épicerie anglaise Litten
4. chapelle de Tous

6. Arques, entrée du château
d'Adolphe Maugendre, 1860,
tiré de Dieppe et ses environs,
Marais éditeur

RUE D'ÉCOSSE ET MAISON MIFFANT 3

Cette rue prend peu à peu le nom de rue d'Écosse entre 1560 et 1600, en raison des nombreux Écossais qui fréquentent la ville pour faire le commerce de laines, draps et étoffes.

Les rendez-vous d'affaire des marchands se tiennent notamment dans un bâtiment ayant pour enseigne « L'Écu d'Écosse » au début du XVI^e siècle. Au numéro 9, la maison en pan de bois appelée Maison Miffant est l'un des rares bâtiments ayant survécu au bombardement anglo-hollandais de 1694.

Elle porte le nom d'une famille dont les armes se trouvaient autrefois dans la cour intérieure, et la date 1624 est gravée dans le jambage de la porte. Au-dessus de la porte d'entrée, on remarque que les colombes et décharges (poteaux de remplissage) forment le motif de l'Union Jack, drapeau créée en 1606 après l'union des couronnes d'Angleterre et d'Écosse.

PLACE DU PUIXS SALÉ 4

L'attrait d'une vie agréable et bon marché incite bon nombre de familles anglaises à venir s'installer à Dieppe. Celles-ci n'abandonnent pas pour autant leurs habitudes alimentaires et vestimentaires, et les boutiques anglaises se multiplient telle cette ancienne épicerie dont on aperçoit encore le nom *English Grocer*. Formant une véritable société, les familles anglaises fréquentent cependant peu les familles dieppoises.



LA RUE DE LA BARRE ET LA COMMUNAUTÉ ANGLICANE 5

Les colons anglais sont rapidement assez nombreux pour obtenir la nomination d'un pasteur anglican. Dans un premier temps la congrégation partage l'ancienne chapelle des Carmélites, convertie en Temple, avec les Protestants dieppois. Mais de nombreux conflits agitent la communauté anglicane, qui se divise en 1867. L'une des deux congrégations se fait alors construire, rue de la Barre, une chapelle dédiée à tous les saints. Lord Salisbury y vient souvent en famille, constituant une véritable attraction. Un centre œcuménique se trouve depuis à son emplacement. La seconde communauté, après avoir occupé l'ancienne loge maçonnique, acquiert un terrain rue Asseline pour y installer un petit temple préfabriqué, venu d'Angleterre. Ce dernier ferme au début du XX^e siècle, une fois la communauté enfin réunie et apaisée.



LE GOLF 6

Sous l'impulsion des résidents anglais, l'un des premiers parcours de golf de France voit le jour à Dieppe en 1897, idéalement situé au sommet de la falaise et jouissant d'une vue imprenable sur la mer. Il fallait cependant être bon joueur afin que les balles ne finissent pas trop souvent leur course dans la mer ! Le golf faisait partie des nombreuses distractions de la colonie anglaise avec les courses hippiques, les excursions dans les environs et le badminton...

LA RUE DES FONTAINES ET LE QUARTIER ANGLAIS 7

Dès les années 1820, la colonie anglaise s'installe à Caude-Côte dans ce quartier neuf sur la colline, situé entre la route de Rouen et le château. Le chalet construit à Puits pour Lord Salisbury est rapidement imité et de nombreuses petites villas à l'aspect pittoresque s'y multiplient dès 1870. Construites en brique, agrémentées parfois de silex et de faux colombages en bois, ces villas conjuguent toutes les originalités permises dans le cadre de l'architecture balnéaire.



LE BAS FORT BLANC 8

De luxueux chalets de style balnéaire, parmi lesquelles la mystérieuse villa Olga, sont bâtis au pied de la falaise du château à partir de 1879. Celle-ci est alors habitée par la duchesse de Caracciolo, dont les mœurs scandalisent la colonie anglaise. Le mystère entourant la paternité de sa fille Olga alimente les conversations comme les nombreuses visites soi-disant secrètes du futur monarque. Olga était-elle la filleule du Prince de Galles, futur Edward VII ou plutôt sa fille naturelle ?

DES ARTISTES ANGLAIS À DIEPPE 9

Dieppe attire dès 1815 un grand nombre d'artistes français et étrangers. Les moins fortunés se retrouvent à l'hôtel tenu par la chaleureuse Titine Lefebvre rue de la Halle au blé. Certains ayant fréquenté la ville dans leur enfance s'y installent, tel le peintre anglais et dieppois de cœur Walter Sickert. Séparé de son épouse, il vit auprès d'une marchande de poisson dans le quartier du Pollet. Les peintres Bonington, Cotman, Turner représentent également Dieppe à plusieurs reprises et l'écrivain irlandais Oscar Wilde y vient en exil avant son installation à Berneval, non loin d'ici. Dans ses articles pour l'hebdomadaire londonien *The Citizen* ou dans son roman *Un flirt au bord de l'eau*, Mrs Stannard, romancière qui publie sous le nom de John Strange Winter offre également un grand nombre de détails sur la vie dieppoise durant la saison touristique.



**1. villa Les Algues
au Bas Fort Blanc,**
architecte Ernest Bertrand,
construite vers 1881

2. Lady Blanche Hozier,
belle-mère
de Winston Churchill

**3. L'écrivain irlandais
Oscar Wilde**

4. Baigneurs, Dieppe,
Walter Richard Sickert
(1860–1942) © Walker Art
Gallery, Liverpool

**5. affiche: *Dieppe, à deux
pas de Londres, à deux pas
de Paris* par Dric**
© Fonds patrimonial, Dieppe

LA PLAGE : LE RAID DU 19 AOÛT 1942 ¹¹

Le 19 août 1942, sur les plages de Varengueville, Pourville, Dieppe, Puys et Berneval se déroule un raid anglo-canadien, au nom de code *Operation Jubilee*. L'opération prévoit un assaut frontal sur la plage de Dieppe, après des attaques sur les plages latérales par des commandos britanniques et des troupes canadiennes. Mais l'opération se solde par un échec et les pertes sont considérables : près de 1200 morts sont à dénombrer. Les nombreuses stèles installées sur le long du front de mer et dans les villages côtiers ainsi que le mémorial du 19 août 1942 situé dans le petit théâtre commémorent cet événement. C'est au cimetière des Vertus sur les hauteurs de Dieppe que reposent depuis les victimes de ce drame.

Un Focus consacré à ce Raid est à votre disposition.



LES BAINS DE MER ET LE CASINO ¹⁰

Dès 1815 et profitant de la paix revenue, de nombreux artistes britanniques prennent le chemin de la France, attirés par ses vestiges historiques pour lesquels ils se passionnent. La mode des bains de mer, venue d'Angleterre, se développe à Dieppe, et les touristes britanniques qui arrivent par bateau profitent du plaisir des bains de mer et des bains chauds. À partir de 1822, établissements des bains et casinos se succèdent au gré des modes architecturales et deviennent le principal lieu de distraction et d'attraction de la ville. Enfin, la venue de membres des familles régnantes tels que la duchesse de Berry font de la station un haut lieu à la mode.



LE FRONT DE MER ET LE QUAI HENRI IV : LE CASTEL ROYAL ¹²

Fréquenté par de nombreuses célébrités, l'hôtel Royal est vendu en 1900 à une société anglaise qui le détruit pour reconstruire à sa place un hôtel semblable à ceux de Londres et Brighton. Ce célèbre hôtel a depuis été transformé en logements.

HÔTEL DE LONDRES ¹³

Dès sa construction au XVIII^e siècle, l'hôtel de Londres reçoit les voyageurs de commerce britanniques. Il est également le point de départ des diligences pour Paris et Rouen avant la création du chemin de fer. Sur sa façade, les statues représentant Mercure, dieu des voyageurs et Bacchus, dieu du vin symbolisent sa fonction.



QUAI HENRI IV : LA LIGNE TRANSMANCHE ¹⁴

Depuis le milieu du XVIII^e siècle, Dieppe et Brighton puis Newhaven sont unis par une liaison maritime régulière. Les bateaux sont d'abord à voile (16 heures de traversée), puis à vapeur (5 heures de traversée).

À partir de 1848, grâce à la création d'une ligne de chemin de fer, on peut se rendre de Londres à Paris en train et bateau, en passant par Dieppe. Une gare maritime est ensuite créée sur le quai afin d'emmener voyageurs et marchandises directement vers Paris. En 1889, 11 heures de voyage sont nécessaires pour relier les deux capitales. Tout d'abord dans les mains de sociétés anglaises, la ligne fait ensuite une place aux navires français. En 1994, la gare Transmanche est déplacée à l'entrée du port et depuis 2006 deux nouveaux ferrys assurent la liaison en 4 heures.

LA TOUR AUX CRABES : LES FINISHING SCHOOLS ¹⁵

Les Anglais prennent l'habitude d'envoyer leurs enfants terminer leurs études à Dieppe et de nombreuses *finishing schools* fleurissent pour devenir un secteur important de l'économie. On y enseigne de quoi parfaire l'éducation des jeunes filles avant leur entrée dans le monde. Une de ces fameuses écoles est ainsi installée au sommet de la tour aux crabes, près de l'atelier du peintre Walter Sickert.



3



4

1. Hôtel Royal face à la mer,
lithographie d'A. Aubrun,
d'après Féret, vers 1865
© Fonds patrimonial, Dieppe,
repro Inv. C. Kollmann

**2. paquebots de la ligne
transmanche** accostés
quai Henri IV

**3. Dieppe, vue d'ensemble
prise à vol d'oiseau,**
de Louis Lebreton, 1855

**4. Arrivée de la malle
d'Angleterre à la gare
maritime du port de Dieppe,**
par Jacques Weissmann, 1912
© Musée de Dieppe



LE VILLAGE DE PUYS ¹⁶

C'est à partir de l'arrivée d'un câble téléphonique sous-marin reliant Beachy Head en Angleterre à Puy suivie de l'installation du premier ministre britannique Lord Salisbury que le village de Puy attire une riche clientèle. À l'exemple de la demeure très originale du premier ministre, le chalet Cecil, de nombreuses villas s'y construisent alors.

L'HIPPODROME ¹⁷

Si les premières courses hippiques sont organisées à Dieppe dans le quartier de Janval, c'est en 1852 que la ville se dote à Rouxmesnil-Bouteilles d'un véritable hippodrome dédié à cette nouvelle activité venue d'Angleterre. *La semaine des courses*, l'un des événements les plus attendus de l'été s'y déroule la troisième semaine d'août.

MAQUETTE
Ludwig Malbranque,
service Communication
de la Ville de Dieppe
d'après DES SIGNES
studio Muchir Descloids 2015

IMPRESSION
Public Imprim 2024



1. Le grand steeple-chase de Dieppe, 1856, Louis Heyrault, lithographie sur papier couleur, © Musée de Dieppe

2. plan des tribunes de hippodrome par l'architecte Boutant, 4 janvier 1892 III F-40-54 © Fonds patrimonial, Dieppe

3. le chalet Cecil, demeure de Lord Salisbury à Puy

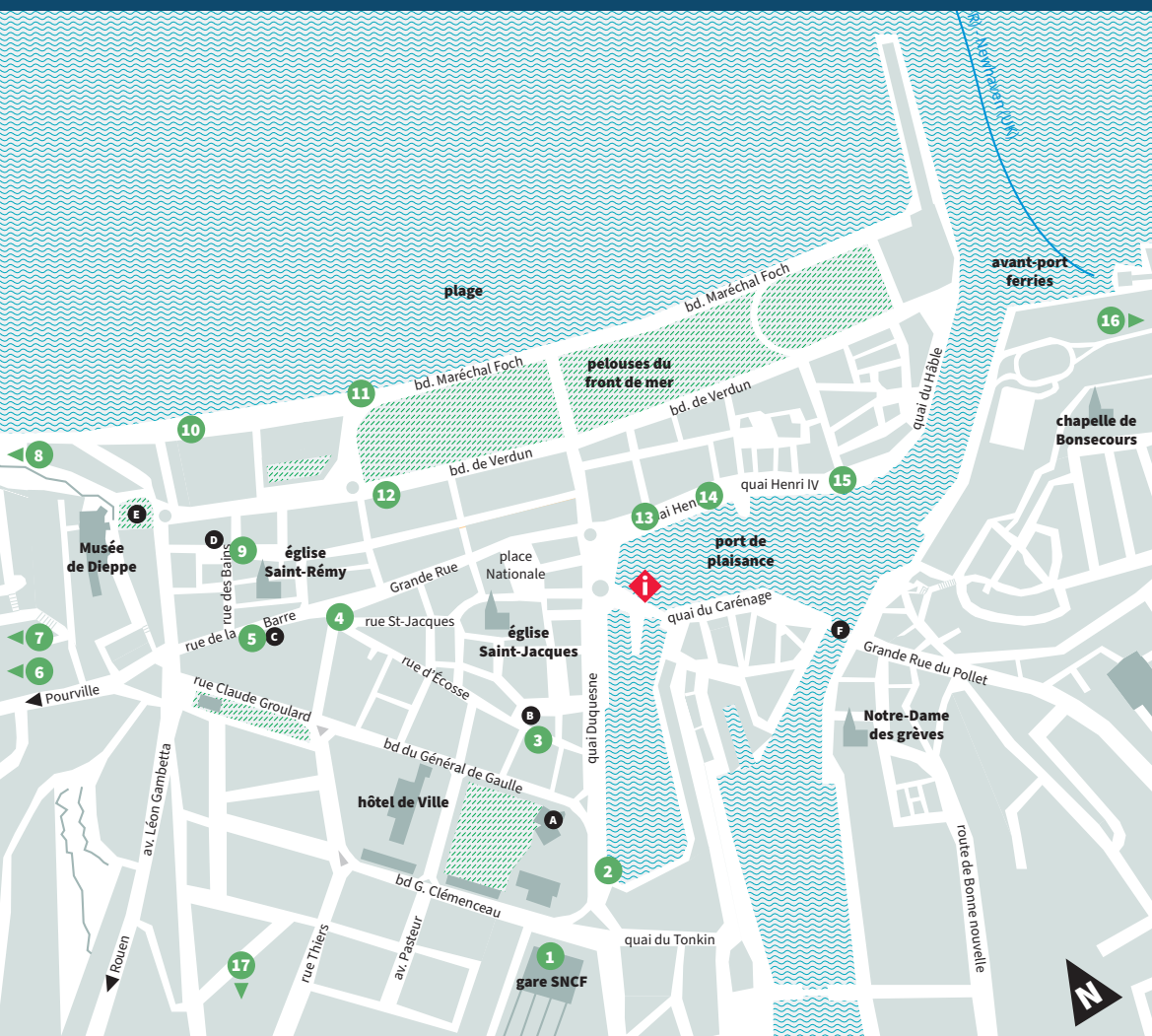
DIEPPE

- 1 gare de Dieppe
- 2 quai Bérigny
- 3 maison miffant
- 4 Puits Salé
- 5 rue de la Barre
- 6 golf de Pourville
- 7 rue des Fontaines
- 8 Bas fort blanc
- 9 rue de la Halle au blé

- 10 front de mer
- 11 Raid du 19 août 1942
- 12 Castel Royal
- 13 Hôtel de Londres
- 14 quai Henry IV
- 15 tour aux crabes
- 16 plage de Puys
- 17 hippodrome

 Office de tourisme

- A médiathèque Jean-Renoir
Fonds patrimonial
- B Dieppe Ville d'art et d'histoire
place Louis-Vitét
- C temple protestant
- D mémorial du 19 août 1942,
place Camille-Saint-Saëns
- E square du Canada
- F pont Colbert



THREE HOURS SEA JOURNEY FROM NEWHAVEN: EXPRESS RAIL CONNECTIONS TO AND FROM LONDON (VICTORIA)

Slogan lisible sur l'affiche touristique Southern Railway de Carles Cox, 1923 © dépôt de la direction des Musées de France, inv. D.957.2.6

Dieppe appartient au réseau national des Villes et pays d'art et d'histoire depuis 1985.

Le label «**Ville ou Pays d'art et d'histoire**» est attribué par le ministre de la Culture après avis du Conseil national des Villes et Pays d'art et d'histoire. Il qualifie des territoires, communes ou regroupements de communes qui, conscients des enjeux que représente l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la création et à la qualité architecturale et du cadre de vie.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine, piloté par l'animateur de l'architecture et du patrimoine, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville/du Pays par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides-conférenciers professionnels.

À proximité

Amiens, Rouen Métropole, Le Havre, le Pays d'Auge, le Pays de Coutances, le Pays du Clos du Cotentin et Fécamp, bénéficient de l'appellation Ville ou Pays d'art et d'histoire.

Pour tout renseignement auprès du service d'Animation du patrimoine Dieppe Ville d'art et d'histoire

📍 place Louis-Vitet
76200 Dieppe
☎ 02 35 06 62 79
🌐 dieppe.fr
✉ dvah@mairie-dieppe.fr
📌 Dieppe Ville d'art
et d'histoire
Horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi
de 9 heures à 12 heures
et de 14 heures à 17 h 30.
Fermé le lundi matin.

Si vous êtes en groupe

Dieppe Ville d'art et d'histoire vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre attention peuvent vous être envoyées sur demande. Les visites en ville à pied sont limitées à 35 personnes.

